S

Distr.
GENERAL

S/15701
12 April 1983
ARABIC
ORIGINAL : SPANISH

الأمم المتحدة

مجلس الأمن

رسالة مؤرخة في ١١ نيسان/ابريل ١٩٨٣ موجهة الى
رئيسة مجلس الامن من الممثل الدائم لهند وراس لدى
الأمم المتحدة

أتشرف بتقديم تحياتي اليكم ، وبالاشارة الى المذكرة المرسلة لكم ، بصفتكم رئيسة مجلس الأمن للامم المتحدة ، بتاريخ ٤ نيسان/ابريل ١٩٨٣ ، من حكومة نيكاراغوا الموقرة ، فيما يتعلق باقتراحها الخاص بالموافقة على قيام مجلس الأمن بتفويض سعادة خافيير بيريز دى كوييار الامين العام للامم المتحدة ، بالتعاون وتقديم المساعدة للبلدان المؤيدة لمبادرة جزيرة كونتادورا فيما يتصل بانشاء حوار بين نيكاراغوا وهند وراس وبين نيكاراغوا والولايات المتحدة الامريكية .

أولا - أصدرت وزارة خارجية هند وراس تعليماتها اليّ بأن أدلي ببعض التعليقات فيما يتصل بذلك المقترح ، وفيما يلي تلك التعليقات .

لقد تمسكت هند وراس بموقفها السلمي دون تغيير وأعلنت مرارا انها على استعداد تام للاسهام في أى وقت في اقامة سلم دائم في أمريكا الوسطى ؛ وفي سبيل تلك الغاية ، قامت هند وراس بصياغة " مبادرة سلم " محددة ، وهي المبادرة التي أعلنها السيد ادغاردو باز بارنيكا وزير خارجية هند وراس، في كل من مجلس منظمة الدول الامريكية وفي الجمعية العامة للامم المتحدة في دورتها السابعة والثلاثين .

ثانيا - تعتقد حكومتي انه يمكن تحقيق السلم في المنطقة لو أن جميع الدول في ظل الوضع الراهن للمشاكل السياسية القائمة في أمريكا الوسطى ، أوفت مخلصة بالالتزامات الدولية التي تعهدت بها ، ولا سيما تلك الالتزامات المتعلقة بالترتيبات المنصوص عليها في ميثاق الامم المتحدة وفي منظمة الدول الامريكية ، باعتبار الاخيرة منظمة اقليمية من النوع المشار اليه في الفصل الثامن من ميثاق الامم المتحدة ، وبتحديد أكثر في المادة ٣٦ من تلك الوثيقة ، والتي أشار اليها سعادة السير جون طومسون ، سفير المملكة المتحدة في بيانه الذى ألقاه يوم ٢٩ اذار/مارس ١٩٨٣ بصفته رئيسا لمجلس الامن (S/PV.2427 الصفحة ٤٢ من النص الاسباني) .

../..

ثالثا - وفي الوقت نفسه ، فان الممثل الدائم لهندوراس لدى الامم المتحدة ،اثناء اشتراكه بدعوة من رئيس مجلس الامن ، أوضح في بيانه أن بلده يحترم المعاهدات الدولية وان على كل من نيكاراغوا وهندوراس التزامات اقليمية وقارية بحكم كونهما عضوين في منظمة الدول الامريكية ، التي ينص ميثاقها صراحة على أن النزاعات التي تنشب بين الدول الاعضاء يجب أن تحال للاجراءات الموضحة في ذلك الميثاق قبل تقديمها الى مجلس الامن للامم المتحدة (S/PV.2425 ، الصفحتان ٨١ و ٨٢ من النص الاسباني) .

رابعا - تؤكد حكومتي ان مشاكل امريكا الوسطى لا يمكن قصرها على حوار أو على حوارات ثنائية نظرا لان اطار الازمة في امريكا الوسطى ومنطقة الكاريبي يتعدى الاطار الاقليمي بكثير ، ولهذا يجب على جميع اطراف الازمة أن تشترك معا في البحث عن حل مشترك جاد ودائم ليس فحسب لتضمن تحقيق السلم في المنطقة بل لتعيد الأمن اليه أيضا .

خامسا - لقد ارتأت حكومتي رأيا حسنا في المبادرة التي اتخذتها بعض بلدان امريكا الوسطى ومنطقة الكاريبي مؤخرا في جزيرة كونتادورا ، كما ارتأت نفس الرأى في المبادرات الاخرى التي قامت بها بلدان صديقة على نفس الأسس ، وخاصة الحوار الذى أقامه سعادة خافيير بيريز دى كويبار الامين العام للامم المتحدة ، بين وزيرى خارجية نيكاراغوا وهندوراس في مناسبة الدورة الاخيرة للجمعية العامة للامم المتحدة . بيد انه يبدو من المناسب ان الفت انتباهكم الى ان حكومتي قامت في الوقت الحاضر بتقديم التماس رسمي الى مجلس منظمة الدول الامريكية ، بهدف حث الحكومات الاربع الاخرى في أمريكا الوسطى - كوستاريكا ، ونيكاراغوا ، والسلفادور ، وغواتيمالا - على أن تقوم في أقرب وقت ممكن ، وبالتعاون مع حكومة هندوراس ، بعقد اجتماع لوزراء الخارجية ، بغرض بدء عملية مفاوضات عالمية واقليمية تتيح بلوغ الكمال بالاتفاقات اللازمة لاعادة الهدوء الى امريكا الوسطى وتطبيع الحالة المتوترة السائدة في الاقليم بصورة نهائية .

سادسا - يشكل كل ما سبق الاساس لموقفنا السياسي والقانوني الراهن في المجال الدولي ذلك الموقف الذى يتخذ شكلا ملموسا في التزامنا بأن نستنفد أولا جميع الجهود الاقليمية في اطار النظام المشترك بين البلدان الامريكية . ويصدق هذا بشكل أكبر اذا أخذنا في الحسبان أننا الآن ننتظر ان نرى في المستقبل القريب النتائج التي سيسفر عنها التماسنا المقدم الى منظمة الدول الامريكية .

وسأكون ممتنا لك ياسيدتي اذا تفضلت بتعميم هذه الرسالة بوصفها وثيقة من وثائق مجلس الأمن .

(توقيع) انريك اورتيز كولندريس
السفير
الممثل الدائم لهندوراس
لدى الامم المتحدة

- - - - -